

# Портативен CD/DVD плейър

Инструкции за експлоатация



За да намерите полезни съвети и информация  
за продуктите и услугите на Sony, посетете:  
[www.sony-europe.com/myproduct/](http://www.sony-europe.com/myproduct/)



## DVP-FX980

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да намалите риска от пожар или токов удар, не излагайте това устройство на дъжд или влага.

За да избегнете токов удар, не отваряйте корпуса. За всякакво сервизно обслужване се обръщайте само към квалифициран персонал.

Захранващият кабел трябва да се подменя само в квалифициран сервизен магазин.

Батериите или устройството с поставени батерии не трябва да се излагат на прекалено висока температура, като например слънце, огън или подобни.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LASER KLASSE 1  
LUOKAN 1 LASERLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT

Това устройство е класифицирано като ЛАЗЕРЕН продукт от КЛАС 1. Маркировката за ЛАЗЕРЕН ПРОДУКТ ОТ КЛАС 1 се намира върху задната страна на устройството.

## ВНИМАНИЕ

Използването на оптични инструменти заедно с този продукт ще увеличи опасността за очите. Тъй като лазерният лъч, използван в този CD/DVD плейър, е вреден за очите, не се опитвайте да разгледате корпуса.

За всякакво сервизно обслужване се обръщайте само към квалифициран персонал.



Изхвърляне на старо електрическо и електронно оборудване (приложено за държавите от Европейския съюз и други страни в Европа със системи за разделно събиране на отпадъците)  
Този символ върху продукта или опаковката му показва, че той не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това той трябва да бъде предаден в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, ще помогнете за предотвратяването на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат при неподходящо изхвърляне на този продукт. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната администрация, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Europe Only



Europe Only



# Pb

Изхвърляне на използвани батерии (приложено за държавите от Европейския съюз и други страни в Европа със системи за разделно събиране на отпадъците)

Този символ върху батерията или опаковката показва, че

предоставената с този продукт батерия не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. При определени батерии той може да се използва заедно с химичен символ. Химичните символи за живак (Hg) или олово (Pb) са добавени, ако батерията съдържа повече от 0,0005% живак или 0,004% олово.

Като осигурите правилното изхвърляне на тези батерии, ще помогнете за предотвратяването на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да възникнат при неподходящо изхвърляне на батерията. Рециклирането на материалите ще помогне за запазването на природните ресурси.

При продукти, които поради съображения за безопасност, производителност или цялостност на данните изискват постоянна връзка с вградена батерия, тя трябва да бъде заменена само от квалифициран сервизен персонал.

За да гарантирате правилното третиране на батерията, предайте продукта в края на експлоатационния му цикъл в подходящ пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

За всички други батерии прегледайте раздела за безопасното изваждане на батерията от продукта. Предайте батерията в подходящ пункт за рециклиране на използвани батерии

За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт или батерията се обърнете към местната администрация, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, от който сте закупили продукта.

Не разглобявайте и не премоделирайте плейъра. Ако го направите, това може да предизвика токов удар. Консултирайте се с най-близкия търговец или сервизен център на Sony за замяна на акумулаторни батерии, вътрешни проверки или ремонт.

## Предпазни мерки

- Инсталирайте тази система така, че при възникване на проблем захранващият кабел да може да бъде изключен незабавно от електрическия контакт.
- Плейърът не е изключен от захранването, докато е свързан към електрически контакт, дори и самият плейър да е изключен.
- За да предотвратите риска от пожар или токов удар, не поставяйте предмети, пълни с течности, като например вази, върху устройството.
- Прекалено високото налягане на звука от слушалките може доведе до загуба на слуха.

Производител на този продукт е Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония. Упълномощен представител за ЕМС и безопасност на продуктите е Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Германия. За въпроси, свързани с обслужването и гаранцията, прегледайте адресите, посочени в отделните документи за сервизно обслужване и гаранция.

## ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

Внимание: Този плейър може да показва неподвижно видео изображение или изображение от екранния дисплей на телевизионния екран за неограничено време. Ако оставите това да продължи за дълъг период от време, рискувате да повредите трайно екрана. Телевизорите с плазмен дисплей и прожекционните телевизори са изключително податливи на това.



Ако имате въпроси или проблеми, свързани с плейъра, консултирайте се с най-близкия търговец на Sony.

## Авторски права, търговски марки и информация за лиценза на софтуера

- Произведено по лиценз на Dolby Laboratories. Dolby и символът „двойно D“ са търговски марки на Dolby Laboratories.
- „DVD Logo“ е търговска марка на DVD Format/Logo Licensing Corporation.
- Технологиията за аудио кодиране и патентите за MPEG Layer-3 са лицензирани от Fraunhofer IIS и Thomson.
- Всички други търговски марки са търговски марки на съответните им притежатели.
- ТОЗИ ПРОДУКТ Е ЛИЦЕНЗИРАН СЪГЛАСНО ЛИЦЕНЗА MPEG-4 VISUAL PATENT PORTFOLIO LICENSE ЗА ЛИЧНА УПОТРЕБА БЕЗ ТЪРГОВСКА ЦЕЛ НА ПОТРЕБИТЕЛ ЗА ДЕКОДИРАНЕ НА ВИДЕОСЪДЪРЖАНИЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТА MPEG-4 VISUAL („MPEG-4 VIDEO“),

КОЕТО Е КОДИРАНО ОТ ПОТРЕБИТЕЛ, ЗАНИМАВАЩ СЕ С ЛИЧНА ДЕЙНОСТ БЕЗ ТЪРГОВСКА ЦЕЛ, И/ИЛИ Е ПРИДОБИТО ОТ ДОСТАВЧИК НА ВИДЕОПРОДУКТИ, ЛИЦЕНЗИРАН ОТ MPEG LA ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА MPEG-4 VIDEO. НЕ СЕ ДАВА ИЛИ ПОДРАЗБИРА ЛИЦЕНЗ ЗА НИКАКВА ДРУГА УПОТРЕБА. ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ, ВКЛЮЧИТЕЛНО СВЪРЗАНА С РЕКЛАМНА, ВЪТРЕШНА И ТЪРГОВСКА УПОТРЕБА И ЛИЦЕНЗИРАНЕ, МОЖЕ ДА БЪДЕ ПОЛУЧЕНА ОТ MPEG LA, LLC. ВИЖТЕ [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://WWW.MPEGLA.COM)

## Относно това ръководство

- В настоящото ръководство „диск“ се използва като общо понятие за DVD дискове или компактдискове, освен ако не е указано друго в текста или илюстрациите.
- Иконите, като **DVD**, изброени в най-горната част на всяко обяснение, показват какъв вид носител може да се използва с обясняваната функция. За подробности вижте „Носители, които могат да бъдат възпроизведени“ (стр. 21).
- Информацията, която е НЕОБХОДИМО да се знае (за да се предотврати неправилната експлоатация), е посочена под иконата . Информацията, която е ДОБРЕ да се знае (съвети и друга полезна информация), е посочена под иконата .

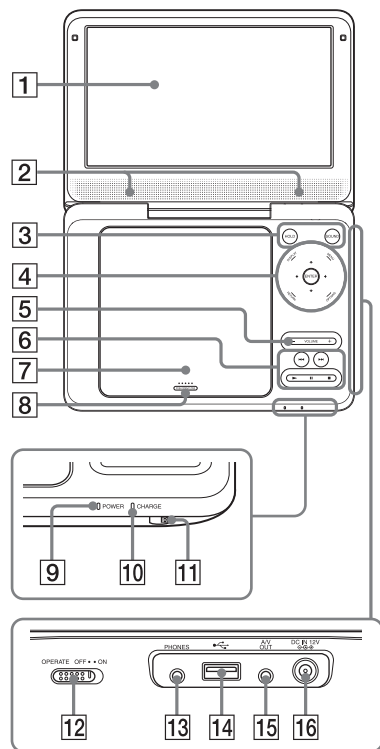
# Съдържание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ .....	2
Указател за частите и елементите за управление .....	5
<b>Подготовка .....</b>	<b>8</b>
Проверка на аксесоарите .....	8
Зареждане на батерията .....	8
Използване на адаптера за автомобилен акумулатор .....	9
Свързване към телевизор .....	10
<b>Възпроизвеждане .....</b>	<b>11</b>
Възпроизвеждане на дискове .....	11
Възпроизвеждане на MP3, JPEG и видео файлове .....	13
Регулиране на големината и качеството на изображението .....	14
<b>Настройки и корекции .....</b>	<b>15</b>
Използване на екрана за настройка .....	15
<b>Допълнителна информация .....</b>	<b>17</b>
Отстраняване на неизправности .....	17
Предпазни мерки .....	19
Носители, които могат да бъдат възпроизведени .....	21
Спецификации .....	23
Индекс .....	24

# Указател за частите и елементите за управление

Наличните функции се различават в зависимост от диска или ситуацията.

## Плейър



Бутоните VOLUME+ и ► (възпроизвеждане) имат точка за докосване. Използвайте точката за докосване като отправна точка при работа с плейъра.

### 1 LCD панел (стр. 11)

### 2 Високоговорител

### 3 HOLD

Предотвратяване на случайното задействане на бутон при натискане в продължение на повече от две секунди.

Всички бутони на плейъра са заключени, но бутоните на дистанционното управление остават функциониращи.

### SOUND

При всяко натискане се превключва между 4 различни режима на звука.

### 4 DISPLAY

Извеждане на информация за възпроизвеждането и променяне на режима на възпроизвеждане (стр. 12).

### MENU

Показване на менюто DVD-ВИДЕО. При възпроизвеждане на JPEG файл се възпроизвежда слайдшоу (стр. 13).

### ←/↑/↓/→

Преместване на маркировката за избор на показан елемент.

### ENTER

Въвеждане на избрания елемент.

### RETURN

Връщане към предишния екран.

### OPTIONS

Показва се менюто с опции.

- Диск/USB (стр. 14)
- LCD режим (стр. 14)
- Настройка (стр. 15)

- Меню/Главно меню: Показва се менюто/главното меню на DVD-ВИДЕО.
- Оригинал/Списък за възпроизвеждане: Избор на „Original“ или „Play List“ на DVD VR.

---

**5 VOLUME (сила на звука) +/-**

Настройване на силата на звука.

---

**6 I◀◀/▶▶I (предишен/следващ)**

Преминаване към предишна/следващата глава, запис или файл. Само бутоните на плейъра имат следните функции.

- Бързо превъртане назад/бързо превъртане напред (◀◀/▶▶) при натискане в продължение на повече от една секунда по време на възпроизвеждане. Натиснете неколкократно, за да промените скоростта.
- Бавно превъртане назад/бавно превъртане напред (◀I/I▶) при натискане в продължение на повече от една секунда по време на пауза. Натиснете неколкократно, за да промените скоростта. (Възпроизвеждането с бавно превъртане назад е налице само за DVD. Възпроизвеждането с бавно превъртане напред е налице за DVD, видео компактдиск и видеофайлове.)

**▶ (възпроизвеждане) (стр. 11)**

Стартиране или повторно стартиране на възпроизвеждането.

**II (пауза) (стр. 11)**

Поставяне на пауза или повторно стартиране на възпроизвеждането.

**■ (стоп) (стр. 11)**

Спиране на възпроизвеждането.

---

**7 Капак на диска (стр. 11)**

---

**8 PUSH OPEN/CLOSE (стр. 11)**

Отваряне и затваряне на капака на дисковото устройство.


---

**9 Индикатор POWER**

---

**10 Индикатор CHARGE (стр. 8)**

---

**11  (сензор за дистанционното управление)**

---

**12 Превключвател OPERATE (стр. 11)**

Включва или изключва плейъра.

---

**13 Жак PHONES (слушалки)**

---

**14 USB жак (тип A) (стр. 14)**

Свържете USB устройство към този жак.

---

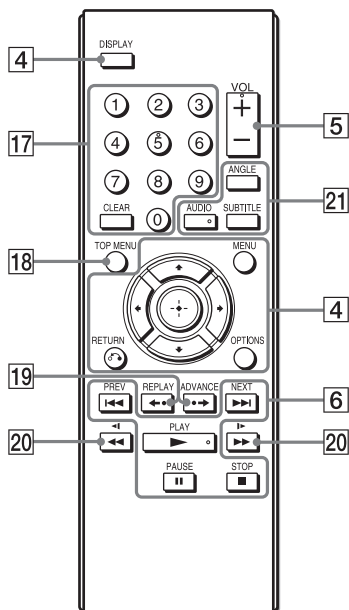
**15 Жак A/V OUT (стр. 10)**

---

**16 Жак DC IN 12V (стр. 8, 9)**

Свържете адаптера за променлив ток или адаптера за автомобилен акумулатор.

## Дистанционно управление



Бугоните VOL +, номер 5, ► и AUDIO имат точка за докосване. Използвайте точката за докосване като отправна точка при работа с плейъра.

### 17 Бутони с цифри

Въвеждане на номера на заглавие/ глава и т.н.

### CLEAR

Изчистване на полето за въвеждане.

### 18 TOP MENU

Показва се главното меню на DVD-ВИДЕО.

### 19 ◀◀ REPLAY/▶▶ ADVANCE

Възпроизвежда повторно сцената/ превърта бързо напред текущата сцена (само за DVD).

### 20 ◀◀◀◀/▶▶▶▶ (сканиране/ бавно)

- Бързо превъртане назад/бързо превъртане напред при натискане по време на възпроизвеждане. Натиснете неколккратно, за да промените скоростта.
- Бавно превъртане назад/бавно превъртане напред при натискане по време на пауза. Натиснете неколккратно, за да промените скоростта. (Възпроизвеждането с бавно превъртане назад е налице само за DVD. Възпроизвеждането с бавно превъртане напред е налице за DVD, видео компактдиск и видеофайлове.)

### 21 ANGLE

Промяна на ъглите, записани върху DVD ВИДЕО.

### AUDIO

Промяна на езика, записан върху DVD ВИДЕО, при всяко натискане. Превключване между стерео и моно при възпроизвеждане на компактдиск или видео компактдиск.

### SUBTITLE

Промяна на езика на субтитрите, записани върху DVD VIDEO диск, при всяко натискане.

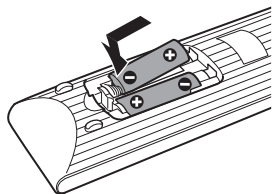
## Проверка на аксесоарите

Проверете дали разполагате със следните елементи:

- Адаптер за променлив ток (1)
- Адаптер за автомобилен акумулатор (1)
- Аудио/видео адаптер (1)
- Дистанционно управление (дистанционно) (1)
- Батерии R6 (размер AA) (2)

### Подготвяне на дистанционното управление

Поставете две батерии R6 (размер AA) така, че полюсите им ⊕ и ⊖ да отговарят на маркировките в отделението.

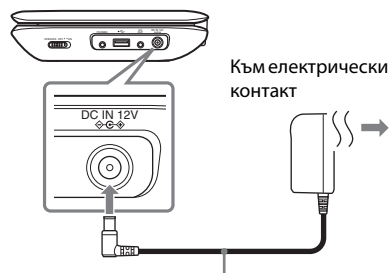


## Зареждане на батерията

Заредете акумулаторната батерия, преди да използвате плейъра за първи път или когато е изтощена.

### 1 Свържете адаптера за променлив ток.

Индикаторът CHARGE свети по време на зареждането.



Адаптер за променлив ток (включен в комплекта)



Зареждайте батерията при околна температура между 5 °C и 35 °C.



## Време за зареждане и време за възпроизвеждане


Време за зареждане: приблиз. 4 часа  
Време за възпроизвеждане: приблиз. 4 часа

Посочените времена са при следните условия:

- Време за зареждане
  - умерена температура (20 °C)
  - изключване на захранването
- Време за възпроизвеждане
  - умерена температура (20 °C)
  - използване на слушалките
  - подсветката е настроена на минимум

В зависимост от околната температура или състоянието на акумулаторната батерия времето за зареждане може да е по-дълго или времето за възпроизвеждане може е намалено.

### За да проверите нивото на батерията

При спиране на плейъра се показва индикаторът на батерията. Когато зарядът на батерията е изчерпан, се показва  или индикаторът CHARGE мига.



## Използване на адаптера за автомобилен акумулатор

Адаптерът за автомобилен акумулатор (включен в комплекта) е за автомобилен акумулатор с напрежение 12 V, отрицателно заземяване (не го използвайте с автомобилен акумулатор с напрежение 24 V, положително заземяване).

### 1 Свържете адаптера за автомобилен акумулатор.



### След използване на плейъра в автомобил

Изключете адаптера за автомобилен акумулатор от гнездото на запалката.



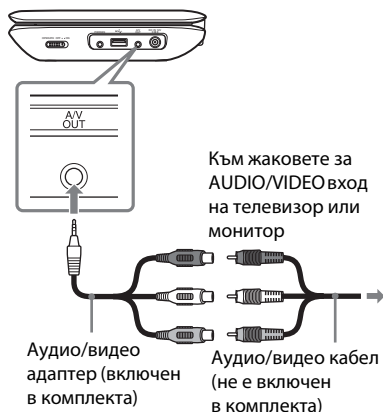
- Водачът не трябва да включва или изключва адаптера за автомобилен акумулатор, докато шофира.
- Прекарайте кабела така, че да не пречи на водача. Освен това не поставяйте LCD панела на място, където водачът може да го гледа.
- Почистете гнездото на запалката. Ако то е замърсено, може да доведе до неуспешен контакт или до неизправност.

- Използвайте адаптера за автомобилен акумулатор, докато двигателят работи. Ако го използвате при изключен двигател, акумулаторът на автомобила може да се изтощи.
- Не оставяйте плейъра или аксесоарите в автомобила.

## Свързване към телевизор

Можете да се наслаждавате на изображенията на екрана на телевизор или монитор.

### 1 Свържете плейъра към телевизор или монитор посредством аудио/видео адаптера (включен в комплекта).



- Прегледайте инструкциите, предоставени с оборудването, което трябва да се включи.
- Преди свързване изключете плейъра.

## Възпроизвеждане

## Възпроизвеждане на дискове

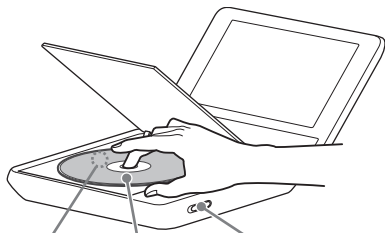
**DVDVideo DVDVR VCD CD DATA**

За дискове, които могат да бъдат възпроизведени, вижте „Носители, които могат да бъдат възпроизведени“ (стр. 21). Заредете предварително батерията или свържете адаптера за променлив ток.

### 1 Отворете LCD панела и включете плейъра.

### 2 Натиснете PUSH OPEN/CLOSE, за да отворите капака на диска, и поставете диска.

Поставете диска със страната за възпроизвеждане надолу и леко го избутайте, докато щракне. Не докосвайте повърхността на лещата.



Страната за възпроизвеждане, насочена надолу

### 3 Затворете капака на диска и натиснете ►.

Плейърът започва възпроизвеждането.

В зависимост от диска може да се покаже меню. Натиснете ◀/↑/↓/→, за да изберете елемента, и след това натиснете ENTER.

#### Бележки относно скрийнсейвъра

- Изображението на скрийнсейвъра се показва, когато оставите плейъра в режим на пауза или в режим стоп за повече от 15 минути. Картината изчезва, когато натиснете ►. За настройването на „Screen Saver“ вижте стр. 15.
- Плейърът влиза в режим на готовност 15 минути след стартирането на функцията за скрийнсейвър. Натиснете ►, за да излезете от режима на готовност.

#### За да възобновите възпроизвеждането от точката, в която сте спрели диска (Възобновяване на възпроизвеждането)

**DVDVideo DVDVR VCD CD**

Когато натиснете отново ►, след като сте спрели възпроизвеждането, плейърът започва възпроизвеждането от точката, в която сте натиснали ■.



- В зависимост от точката на спиране възобновяването на възпроизвеждането може да не започне точно от същата точка.
- Точката за възобновяване се изчиства, когато:
  - отворите капака на диска;
  - натиснете OPTIONS и изберете USB.

## За възпроизвеждане на видео компактдиск с PBC функции **VCD**

Когато започвате да възпроизвеждате видео компактдиск с функции PBC (Контрол на възпроизвеждането), се извежда менюто за направения от вас избор. За настройването на „PBC“ вижте стр. 16.

## Използване на Извеждане на информацията за възпроизвеждане

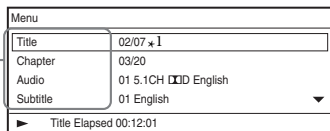
**DVD**video **DVD**VR **VCD** **CD**

Можете да проверявате информацията за възпроизвеждането и да промените режима на възпроизвеждане. При извеждане на числа използвайте дистанционното управление.

### 1 Натиснете **DISPLAY** по време на възпроизвеждане на диск.

Пример: При възпроизвеждане на DVD ВИДЕО

Елементи



### 2 Изберете и регулирайте всеки от следните елементи, като натискате

**↑/↓** и **ENTER**.

- Title\*<sup>2</sup>
- Chapter\*<sup>2</sup>
- Audio
- Subtitle
- Angle\*<sup>2</sup>
- T.Time (време за заглавието)
- C.Time (време за главата)
- Repeat
- A-B Repeat\*<sup>3</sup>
- Time Disp. (показване на времето)

- \*<sup>1</sup> При възпроизвеждане на DVD (режим VR) до номера на заглавието се показва „PL“ (списък за възпроизвеждане) или „ORG“ (оригинал).
- \*<sup>2</sup> Можете да изберете цифрата и посредством **↑/↓**.
- \*<sup>3</sup> Изберете „SET“ и натиснете **ENTER**. Изберете точка A и точка B, като натиснете **ENTER**.



- При възпроизвеждане на компактдиск или видео компактдиск се показват само наличните елементи.
- В зависимост от диска е възможно да не можете да видите някои елементи.
- Настройката „Repeat“ ще бъде отменена след търсене на заглавие или на глава.

### За изключване на дисплея

Натиснете **DISPLAY** или **RETURN**.

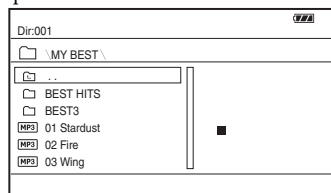
## Възпроизвеждане на MP3, JPEG и видео файлове **DATA**

За дискове, които могат да бъдат възпроизведени, вижте „Носители, които могат да бъдат възпроизведени“ (стр. 21).

Когато настроите носител с ДАННИ, се показва списък с албуми. В зависимост от диска възпроизвеждането се стартира автоматично.

### 1 Натиснете $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете албума, след което натиснете ENTER.

Пример: Списъкът на MP3 файловете



### 2 Натиснете $\uparrow/\downarrow$ , за да изберете файла, след което натиснете ENTER.

Възпроизвеждането започва от избрания файл.

## Възпроизвеждане на JPEG файлове

### За завъртане на JPEG файл

Натиснете  $\leftarrow/\uparrow/\downarrow/\rightarrow$  по време на преглед на графичен файл. Завъртете всеки файл.

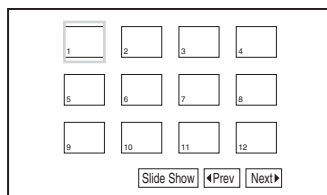
$\leftarrow/\rightarrow$ : Завъртане на изображението на 90 градуса обратно на часовниковата стрелка.

$\uparrow/\downarrow$ : Обръща изображението вертикално (горе и долу)/хоризонтално (ляво и дясно).

### За да се покаже списъкът с миниатюри

Натиснете MENU.

Графичните файлове в албума се показват в 12 подекра.



### За възпроизвеждане на слайдшоу

Изберете „Slide Show“ от списъка с миниатюри и натиснете ENTER.

### За излизане от списъка с миниатюри

Натиснете MENU, за да се върнете към списъка с албуми.

## Възпроизвеждане на данни от USB устройство

- 1 Свържете USB устройство към USB жака.



USB устройство

- 2 Натиснете **OPTIONS**.
- 3 Натиснете **↑/↓**, за да изберете „USB“, след което натиснете **ENTER**.

### За изключване на USB устройство

Натиснете **OPTIONS**, за да изберете „Disc“, след това натиснете **ENTER** и изключете USB устройството.

- Не изключвайте USB устройството, докато индикаторът му за достъп мига. Ако го направите, това може да предизвика повреда или загуба на данни.
- USB устройствата, които могат да бъдат свързани към плейъра, са флаш памет и цифров фотоапарат. Не може да се свързват други устройства (USB концентратор и т.н.). При свързване на неподдържано устройство се показва съобщение за грешка.
- Някои USB устройства може да не функционират с плейъра.
- Плейърът може да разпознава Mass Storage Class (MSC) устройства, които са съвместими с FAT.
- Задайте за настройката LUN на цифров фотоапарат стойност „Single“. Направете справка в указанията, предоставени заедно с цифровия фотоапарат.

## Регулиране на големината и качеството на изображението

**DVD**Video **DVD**Vr **VCD** **DATA**

Можете да регулирате изображението, показано на LCD екрана.

- 1 Натиснете **OPTIONS**.
- 2 Натиснете **↑/↓**, за да изберете „LCD Mode“, след което натиснете **ENTER**.
- 3 Изберете и регулирайте всеки от следните елементи, като натискате **←/↑/↓/→** и **ENTER**.

- **LCD Aspect:** Промяна на размера на изображението.
- **Backlight:** Регулиране на яркостта.
- **Contrast:** Регулиране на разликата между светлите и тъмните зони.
- **Hue:** Регулиране на баланса на червения и зеления цвят.
- **Color:** Регулиране на богатството от цветове.
- **Default:** Връщане на всички настройки към стойностите по подразбиране.

### За изключване на показването на менюто

Натиснете **OPTIONS** или **RETURN**.

- Размерът на екрана, който можете да избирате, се различава в зависимост от диска.

## Използване на екрана за настройка

Можете да променят настройките на плейъра. Настройките по подразбиране са подчертани.


При някои дискове са запазени настройки за възпроизвеждане, които имат приоритет.


### 1 Натиснете **OPTIONS**, докато плейърът е в режим стоп.


По време на възобновяване на възпроизвеждането не можете да използвате екрана за настройка. Натиснете двукратно **■**, след което натиснете **OPTIONS**.


### 2 Натиснете **↑/↓**, за да изберете „**Setup**“, след което натиснете **ENTER**.

### 3 Натиснете **↑/↓**, за да изберете категорията за настройка, след което натиснете **ENTER**.

 : General Setup

 : Audio Setup

 : Language Setup




 : Parental Control

### 4 Изберете и регулирайте всеки от следните елементи, като натискате **↑/↓** и **ENTER**.

**За изключване на екрана за настройка**  
Натиснете **OPTIONS** или **RETURN**.

## General Setup

### ◆ TV Display (само за DVD)

<p>4:3 Pan Scan</p>	<p>Изберете тази опция, когато свързвате телевизор с екран 4:3. Автоматично извежда широка картина върху целия екран и изрязва частите, които не се побират.</p> 
<p>4:3 Letter Box</p>	<p>Изберете тази опция, когато свързвате телевизор с екран 4:3. Извежда широка картина с ленти в горната и долната част на екрана.</p> 
<p>16:9</p>	<p>Изберете тази опция, когато свързвате широкоекранен телевизор или телевизор с функция за широкоекранен режим.</p> 

### ◆ Angle Mark (само за DVD ВИДЕО)

Показва маркировката за ъгъла, когато можете да променят зрителните ъгли по време на възпроизвеждане на DVD, записани с няколко ъгъла. Изберете „On“ или „Off“.

### ◆ Screen Saver

Показва се изображението на скрийнсейвъра. За тази функция вижте стр. 11. Изберете „On“ или „Off“.

#### ◆ PBC (само за видео компактдиск)

Тази функция е достъпна за видео компактдискове с функция PBC (Контрол на възпроизвеждането). За тази функция вижте стр. 12. Изберете „On“ или „Off“.

#### ◆ Default

Всяка функция се връща към началните си настройки по подразбиране. Имайте предвид, че всички ваши настройки ще бъдат изгубени.

---

### 🔊 Audio Setup

#### ◆ Audio DRC (само за DVD)

Прави ниските звуци по-ясни при намаляване на звука по време на възпроизвеждане на DVD, което отговаря на „Audio DRC“ (Компресия на динамичния диапазон на звука). Изберете „On“ или „Off“.

---

### 🗣️ Language Setup

#### ◆ OSD (Извеждани на екрана съобщения)

Превключване на показвания език на екрана.

#### ◆ Disc Menu (само за DVD ВИДЕО)

Превключване на езика за менюто на диска.

#### ◆ Subtitle (само за DVD ВИДЕО)

Превключване на езика на субтитрите.

#### ◆ Audio (само за DVD ВИДЕО)

Превключване на езика на аудиозаписа.

---

### 🔒 Parental Control

Можете да ограничите възпроизвеждането на DVD с функция за родителски контрол. При работа с тази настройка използвайте дистанционното управление.

#### ◆ Password (само за DVD ВИДЕО)

Въвеждане или смяна на парола  
Задайте 4-цифрена парола.

#### За промяна на паролата

Изберете „Password“ посредством  $\uparrow/\downarrow$ , след което натиснете ENTER. Изберете „Change“ и натиснете ENTER. Въведете текущата и новата парола.

#### Ако сте забравили паролата си

Въведете „1369“ за текущата парола.

#### ◆ Parental Control (само за DVD ВИДЕО)

Задайте нивото на ограничение. Колкото по-ниска е стойността, толкова по-строго е ограничението. За да зададете родителския контрол, първо трябва да зададете паролата.

#### За да зададете родителския контрол

Изберете „Parental Control“ посредством  $\uparrow/\downarrow$ , след което натиснете ENTER. Изберете нивото на ограничение, след което натиснете ENTER. Въведете паролата.

#### За възпроизвеждане на диск, за който е зададен родителски контрол

Поставете диска и натиснете  $\blacktriangleright$ . Показва се екранът за въвеждане на паролата. Въведете паролата.



## Отстраняване на неизправности

Ако изпитате някое от следните затруднения, докато използвате плейъра, използвайте ръководството за отстраняване на неизправности, преди да заявите ремонт. Ако проблемът продължи, свържете се с най-близкия търговец на Sony.

### Захранване

#### Захранването не се включва.

- ➔ Проверете дали адаптерът за променлив ток е свързан здраво (стр. 8).
- ➔ Проверете дали акумулаторната батерия е достатъчно заредена (стр. 9).

#### Батерията не може да се зареди или времето за зареждане е дълго.

- ➔ Ако индикаторът CHARGE мига, докато е свързан адаптерът за променлив ток, околната температура може да е неподходяща. Зареждайте батерията при околна температура между 5 °C и 35 °C.
- ➔ Зареждането отнема повече време, ако плейърът е включен. Преди зареждане изключете плейъра.
- ➔ Ако не сте използвали плейъра в продължение на повече от една година, батерията може да е повредена. Консултирайте се с най-близкия търговец на Sony.

### Картина

Показват се черните точки, а червените, сините и зелените точки остават на LCD.

- ➔ Това е структурно свойство на LCD, а не неизправност.

### Звук

#### Няма звук.

- ➔ Плейърът е в режим на пауза или на възпроизвеждане на забавен каданс.
- ➔ Плейърът е в режим на бързо превъртане напред или бързо превъртане назад.

### Управление

#### При натискане на бутони не се случва нищо.

- ➔ Натиснете HOLD в продължение на повече от две секунди, за да активирате работата на бутоните (стр. 5). Можете да откажете функцията HOLD и чрез изключване на плейъра.

#### Дискът не се възпроизвежда.

- ➔ Ако дискът е обърнат, се показва съобщение „No Disc“ или „Cannot play this disc.“. Поставете диска със страната за възпроизвеждане надолу (стр. 11).
- ➔ Дискът не е зададен, докато не щракне (стр. 11).
- ➔ Дискът е замърсен или дефектен (стр. 21).
- ➔ Поставен е диск, който не може да се възпроизведе. Проверете дали кодът на регион отговаря на този на плейъра и дали дискът е финализиран (стр. 21).
- ➔ Зададен е родителски контрол. Променете настройката (стр. 16).
- ➔ В плейъра се е кондензирала влага (стр. 19).

---

### **Дискът не започва да се възпроизвежда от началото.**

- ➔ Избрано е повторно възпроизвеждане (стр. 12).
- ➔ Активирано е възобновяване на възпроизвеждането (стр. 11).
- ➔ Списъкът за възпроизвеждане на създадения диск се възпроизвежда автоматично. За възпроизвеждане на оригиналните заглавия, натиснете двукратно **■**, след което натиснете OPTIONS, за да изберете „Original“.

---

### **Показва се „S“ и плейърът не работи в съответствие с бутона.**

- ➔ В зависимост от диска е възможно да не можете да изпълните някои операции. Вижте инструкциите за експлоатация, предоставени с диска.

---

### **Показва се „Copyright Lock“ и екранът се оцветява в синьо при възпроизвеждане на DVD (режим VR) диск.**

- ➔ При възпроизвеждане на изображения, съдържащи сигнали за защита от копиране, вместо изображенията може да се покаже син екран и съобщението (стр. 21).

---

### **Дистанционното управление не работи.**

- ➔ Батериите на дистанционното управление са слаби.
- ➔ Дистанционното управление не е насочено към сензора за дистанционно управление **■** на плейъра.
- ➔ Сензорът за дистанционното управление е изложен на пряка слънчева светлина или на силно осветление.

---

### **Не може да се възпроизведе MP3, JPEG или видеофайл (стр. 22).**

- ➔ Форматът на файла не съответства.
- ➔ Разширението не съответства.
- ➔ Файлът е повреден.
- ➔ Размерът на файла е твърде голям.
- ➔ Когато избраният файл не се поддържа, показва се „Data Error“ и файлът няма да бъде възпроизведен.
- ➔ Поради технологията за компресиране, използвана за видеофайловете, започването на възпроизвеждането може да отнеме време.

---

### **Плейърът не функционира правилно или захранването не се изключва.**

- ➔ Когато статично електричество и др. водят до необичайна работа на плейъра, поставете превключвателя OPERATE в положение „OFF“, изключете адаптера и изчакайте 30 секунди.

---

### **Свързване на устройството**

#### **На свързаното оборудване няма картина или звук.**

- ➔ Свържете повторно кабела за свързване здраво (стр. 10).
- ➔ Кабелът за свързване е повреден.
- ➔ Проверете настройката на свързания телевизор или усилвател.

---

### **USB**

#### **Плейърът не разпознава USB устройство, свързано към него.**

- ➔ Свържете повторно USB устройството здраво (стр. 14).
- ➔ USB устройството е повредено.
- ➔ Натиснете OPTIONS, за да изберете „USB“ (стр. 14).

## Предпазни мерки

### Пътна безопасност

Не използвайте блока на монитора и слушалките, докато шофирате, карате велосипед или работите с моторизирано превозно средство. Ако го направите, това може да създаде опасност за пътното движение и в някои региони е незаконно. Освен това възпроизвеждането в слушалките с голяма сила на звука може да бъде потенциално опасно при ходене пеша, особено при пресичане на кръстовища. Трябва да бъдете изключително внимателни или да прекратите използването в потенциално опасни ситуации.

### Относно безопасността

Ако в корпуса попадне твърд предмет или се излее течност, изключете плейъра от електрическата мрежа и го предайте за проверка на квалифициран персонал, преди да го използвате отново.

### Относно източниците на захранване

- Ако няма да използвате плейъра дълго време, не забравяйте да го изключите от електрическия контакт. За да изключете адаптера за променлив ток, хванете щепсела. Никога не дърпайте кабела.
- Не докосвайте адаптера за променлив ток с мокри ръце. Ако го направите, това може да предизвика опасност от токов удар.
- Не свързвайте адаптера за променлив ток към пътнически електрически преобразувател, който може да загрее и да причини неизправност.

### Относно повишаването на температурата

Вътрешната температура на плейъра може да се повиши по време на зареждане или при използване в продължение на дълго време. Това не е неизправност.

### Относно местоположението

- Не поставяйте този плейър в затворено пространство, като например полица за книги или подобна мебел.
- Не покривайте вентилационния отвор на плейъра с вестници, покривки, завеси и др. Не поставяйте плейъра върху мека повърхност, например килим.
- Не поставяйте плейъра и адаптерите близо до източници на висока температура или на място с пряка слънчева светлина, силна запрашеност, пясък, влага, дъжд или механични вибрации, или в автомобил със затворени прозорци.
- Не поставяйте плейъра в наклонено положение. Той е проектиран да работи само в хоризонтално положение.
- Пазете плейъра и дисковете далеч от оборудване със силни магнити, като микровълнови печки или големи тонколони.
- Не изпускайте и не подлагайте на силни удари.  
Не поставяйте тежки предмети върху плейъра и аксесоарите.

### Относно функционирането

- Ако плейърът е внесен директно от студено на топло място или е поставен в много влажно помещение, възможно е върху лещите във вътрешността му да се кондензира влага. Ако това се случи, плейърът може да не функционира правилно. В такъв случай извадете диска и оставете плейъра включен за около половин час, докато влагата се изпари. Избършете влагата по повърхността на LCD с кърпа и др. По-късно включете отново захранването.

- Поддържайте лещата на плейъра чиста и не я докосвайте. Докосването на лещата може да я повреди и да причини неизправност на плейъра. Оставете капака на диска затворен, освен когато поставяте или изваждате дискове.
- При отваряне на капака дискът може все още да се върти. Изчакайте въртенето да спре, преди да извадите диска.

### **Относно течнокристалния дисплей**

- Въпреки че LCD е произведен по технология с висока прецизност, на него може понякога да се показват точки с различни цветове. Това не е неизправност.
- Не поставяйте и не изпускайте никакви предмети върху повърхността на LCD. Освен това не упражнявайте натиск с ръце или лакти.
- Не повреждайте повърхността на LCD с инструмент с остър връх.

### **Относно акумулаторната батерия**

- Поради ограничения живот на батерията нейният капацитет намалява постепенно с течение на времето и честата употреба. Заменете старата батерия с нова, когато започне да издържа около половината от обичайния период от време.
- За да предотвратите износването на батерията, зареждайте я поне веднъж на шест месеца или на една година.
- В някои държави може да има нормативни разпоредби относно унищожаването на батерията, използвана за хранване на този продукт. Моля, консултирайте се с местните власти.

### **Относно адаптера за променлив ток и адаптера за автомобилен акумулатор**

- Използвайте адаптерите, включени в комплекта, тъй като други адаптери може да причинят неизправност.
- Не разгласявайте и не подлагайте на обратно конструиране.
- Не докосвайте металните части, тъй като това може да предизвика късо съединение и да повреди адаптерите, особено ако бъдат докоснати от други метални предмети.

### **Относно регулирането на силата на звука**

Не увеличавайте силата на звука, докато слушате участък с много ниско ниво на входния сигнал или без аудио сигнал. В противен случай високоговорителите може да се повредят, ако се възпроизведе участък с пик на сигнала.

### **Относно слушалките**

- Предотвратяване на увреждането на слуха: Избягвайте да използвате слушалките с голяма сила на звука. Експертите по слуха не препоръчват непрекъснато силно и продължително възпроизвеждане. Ако усетите звънтене в ушите, намалете силата на звука или прекратете използването на слушалките.
- Показване на уважение към другите: Използвайте умерено ниво на силата на звука. Така ще можете да чувате външните звуци и да бъдете внимателни към околните.



## Относно почистването

- Почиствайте корпуса, панела и бутоните за управление с мека кърпа, леко навлажнена с разтвор на мек почистващ препарат. Не използвайте никакви видове абразивни подложки, почистващи прахове или разтворители, като спирт или бензин.
- Избърсвайте леко повърхността на LCD с мека суха кърпа. Бършете го често, за да предотвратите натрупването на замърсявания. Не бършете повърхността на LCD с мокра кърпа. При проникване на вода може да се получи неизправност.
- Ако има изкривяване на изображението/звука, лещата може да е покрита с прах. В такъв случай за почистване на лещата използвайте предлагана в търговската мрежа издухваща четка за обективи на фотоапарати. По време на почистването избягвайте да докосвате лещата. Не използвайте почистващи дискове или препарати за почистване на дискове/лещи.

## Забележки за дисковете

- За да запазите диска чист, хващайте го само за ръба. Не докосвайте повърхността му.
- Не използвайте следните дискове:
  - диск с нестандартна форма (например карта, сърце);
  - диск, върху който има етикет или стикер;
  - диск, върху който има остатъци от тиксо или стикер.

## Носители, които могат да бъдат възпроизведени

Икона	Характеристики
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Търговски DVD</li> <li>• DVD+RW/DVD+R/DVD+R DL в режим +VR</li> <li>• DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL в режим „Видео“</li> </ul>
	DVD-RW/DVD-R/DVD-R DL в режим VR (видео запис) <sup>*1</sup>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Музикални компактдискове</li> <li>• CD-R/CD-RW във формат на музикален компактдиск</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Видео компактдискове (включително Super VCD)</li> <li>• CD-R/CD-RW във формат на видео компактдискове или на Super VCD</li> </ul>
	Компактдискове с данни <sup>*2</sup> /DVD с данни <sup>*3</sup> или USB устройства, съдържащи MP3, JPEG, или видеофайлове.



Някои записваеми носители не могат да бъдат възпроизведени с плейъра поради качеството на записа или физическото състояние на носителя или поради характеристиките на записващото устройство и на авторския софтуер.

**Системата няма да може да възпроизведе диска, ако той не е финализиран правилно.** За повече информация направете справка с инструкциите за експлоатация за записващото устройство.

- \*1 Изображенията в режим със защита CPRM (Защита на съдържанието на записващия носител) не могат да се възпроизведат. Показва се „Copyright Lock“.
- \*2 Компактдискете с данни трябва да са записани в съответствие с ISO 9660 Level 1 или C разширения формат Joliet.
- \*3 DVD с данни трябва да са записани в съответствие с UDF (Универсален дисков формат).

## Файлов формат, който може да бъде възпроизведен

Тип	Формат на файла	Разширение
Музика	MP3 (MPEG-1 Audio Layer III)	„.mp3“
Снимки	JPEG (DCF формат)	„.jpg“, „.jpeg“
Видео	MPEG-4 (обикновен профил)	„.mp4“
	Xvid	„.avi“



- Възпроизвеждането на сложна йерархия от папки може да отнеме известно време. Създавайте албуми по следния начин:
  - Броят на йерархиите в носителя не трябва да превишава две.
  - Броят на албумите в носителя трябва да бъде 50 или по-малко.
  - Броят на файловете в един албум трябва да бъде 100 или по-малко.
  - Общият брой на албумите и файловете в носителя трябва да бъде 600 или по-малко.
- Плейърът възпроизвежда файловете в един албум по реда на записването им в носителя.



- Плейърът ще възпроизведе всеки файл в горната таблица дори ако файловият формат се различава. В такъв случай може да се получи силен шум, който да доведе до повреда на високоговорителите.
- Някои дискове с данни, записани във формат Packet Write, не могат да бъдат възпроизведени.
- Някои дискове с данни, записани в няколко сесии, може да не се възпроизведат.
- Някои JPEG файлове не могат да бъдат възпроизведени.
- Плейърът не може да възпроизвежда JPEG файл, който е по-голям от 3 264 (ширина) × 2 448 (височина) в нормален режим или от 2 000 (ширина) × 1 200 (височина) в прогресивен JPEG формат.
- Някои видеофайлове не могат да бъдат възпроизведени.
- Плейърът не може да възпроизведе видеофайл с размер над 720 (ширина) × 576 (височина)/2 GB.
- Плейърът не може да възпроизвежда някои видеофайлове с продължителност повече от 3 часа.
- Плейърът поддържа аудио формат MP3 или AAC за MPEG-4 видеофайлове.
- Плейърът поддържа само аудио формат MP3 за Xvid видеофайлове.
- Плейърът може да не възпроизвежда гладко видеофайл с висока побитова скорост от компактдиск с данни. Препоръчително е да възпроизведате видеофайла с висока побитова скорост от DVD с данни.
- Плейърът може да покаже наименование на файл или на албум с дължина до 14 знака. Показва се специален знак, например „\*“.
- Плейърът може да показва само наименованието на текущия албум. Всеки албум, намиращ се в по-горния слой, се показва като „.\.“.
- Информацията за възпроизвеждането на някои файлове може да не се изведе правилно.

## Забележки за търговските дискове

### Код на регион

Това е системата, която се използва за защита на авторските права. Кодът на регион е показан върху опаковките на DVD ВИДЕО дисковете в съответствие с региона на продажба. DVD ВИДЕО дискове, обозначени с „ALL“ или с „2“, ще се възпроизвеждат на плейъра.



### Операции за възпроизвеждане на DVD и видео компактдискове

Производителите на софтуер може да са задали умишлено някои операции за възпроизвеждане на DVD дискове или видео компактдискове. Тъй като плейърът възпроизвежда DVD и видео компактдискове според съдържанието на диска, проектирано от тези производители, някои функции на възпроизвеждането може да не са налице. Направете също така справка с инструкциите за експлоатация, предоставени с DVD и видео компактдиска.

### Забележки за дисковете

Този продукт е предназначен за възпроизвеждане на дискове, отговарящи на стандарта за компактдискове (CD). DualDisc дискове и някои музикални дискове с технология за защита срещу копиране не съответстват на стандарта за компактдискове (CD). Следователно тези дискове може да не са съвместими с този продукт.

## Спецификации

### Система

Лазер: Полупроводников лазер  
Система на формат на сигнала: PAL (NTSC)

### Входове/изходи

A/V OUT (аудио/видео изход):  
Минижак  
PHONES (слушалки):  
Стерео минижак  
USB: USB жак тип A (за свързване с USB памет)

### Течнокристален дисплей

Размер на панела (приблиз.):  
ширина 18 cm/7 инча (диагонал)  
Управляваща система: TFT активна матрица  
Разделителна способност: 480 × 234

### Общи сведения

Изисквания за захранването:  
12 V постоянен ток, 0,95 A (Адаптер за променлив ток)  
12 V, постоянен ток, 1,5 A (Адаптер за автомобилен акумулатор)  
Консумация на електроенергия  
(Възпроизвеждане на DVD ВИДЕО):  
6 W (при използване със слушалки)

Размери (приблиз.):  
200 × 42,5 × 155 mm (ширина/височина/  
дълбочина), включително издадените  
части

Тегло (приблиз.): 775 g  
Работна температура: 5 °C до 35 °C  
Работна влажност: 25% до 80%  
Адаптер за променлив ток: 110-240 V  
променлив ток, 50/60 Hz  
Адаптер за автомобилен акумулатор:  
12 V постоянен ток

### Включени принадлежности

Вижте стр. 8.

Спецификациите и дизайнът подлежат на промяна без предупреждение.

---

# Индекс

## Числени стойности

16:9 15

4:3 Панорамно изрязване 15

4:3 Пощенска кутия 15

## A–Z

DVD 11, 21

JPEG 13, 22

LCD режим 14

MP3 13, 22

MPEG-4 (видео файл) 13, 22

OSD (Извеждани на екрана съобщения) 16

PBC 12, 16

USB 14

Xvid (видео файл) 13, 22

## А

Аудио 7

## В

Видео компактдиск 11, 21

Видео файл (MPEG-4/Xvid) 13, 22

Време за зареждане и време за възпроизвеждане 9

Възобновяване на възпроизвеждането 11

## Д

ДАННИ 13, 21

Дисплей на телевизора 15

## З

Звук 12, 16

## И

Извеждане на информацията за възпроизвеждане 12

## К

Код на регион 23

Компактдиск 11, 21

Компресия на динамичния диапазон на звука 16

## М

Маркировка за ъгъла 15

Меню на диска 16

## Н

Настройка 15

Настройка на аудиосигнала 16

Настройка на езика 16

Носители, които могат да бъдат възпроизведени 21

## О

Общи настройки 15

Отстраняване на неизправности 17

## П

Парола 16

Повторение 12

## Р

Родителски контрол 16

## С

Скринсейвър 11, 15

Слайдшоу 13

Субтитри 7, 12, 16

Съотношение на кадъра за LCD 14

## Ъ

Ъгъл 7, 12









4-411-683-11(1) (BG)



Sony Corporation

<http://www.sony.net/>